

## Euskal Autonomi Elkarteko Xedapen Orokorrak

### HEZKUNTZA, UNIBERTSITATEA ETA IKERKETA SAILA

**1908**

143/1993 DEKRETUA, maiatzaren 18koa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailburuarena, Euskal Autonomi Elkarteko ikastetxeetan erabiltzeko testu-liburu eta gainerako ikasmaterialen onespena eta gainbegiraturua arautzen duena.

Euskal Autonomi Elkarteko ikastetxeetan erabili behar diren testu-liburuen eta gainerako material didaktikoaren onespena Autonomi Elkartearen kompetentzia da, abuztuaren 30eko 3195/1980 Dekretuaren bidez egin zen unibertsitateaz kanpoko ikastetxeen kudeaketarako eskualdatzea dela eta.

Horren arabera, Hezkuntza Sailak aipatutako kompetentzia garatua du 1982ko ekainaren 21eko Agindua- ren bidez (uztailaren 20ko EHAA). Agindu horren bitartez eman izan dira baimenak eta berori izan da, gaur arte, arlo honetan arautzat hartu dena.

Irakaskuntzaren egungo erreformak curriculumaren planteamendu irekiagoa dakar eta kompetentzien banaketa berria suposatzen du, curriculum maila zehatzetan aplikatzerakoan. Erreforma hau martxan jartzeak oraindainoko araudia gaurkotzea eskatzen du. Dekretu honetan agertzen denaren ildotik, zehaztaper horretan Administrazio Zentralak eta Autonomikoek ezezik ikastetxeek ere parte hartuko dute. Parte hartze hau ikastetxearen ikasketa-proiektuak laguntzeko asmoz egiten da. Ikasmaterial egoki eta ugaria, testuinguru desberdinetan erabiltzeko modukoa, eskainiz lor daiteke hori.

Une honetan Haur Hezkuntzako, Lehen mailako Hezkuntzako eta Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako etapei dagozkien gutxienezko irakaskuntzak araututa daude (irailaren 6ko 1330/1991, 1006/1991 eta 1345/1991 Errege Dekretuak) eta Euskal Autonomi Elkarteko ikastetxeetako Haur Hezkuntzako eta Lehen Hezkuntzako curriculumak ere bai. Geroago, beste etapa batzuetako curriculumak finkatuz joango dira.

Dekretu hau testuinguru honetan ulertu behar da eta ikasmaterialetako gainbegiratze-eredu bat arautu nahi du. Eredu honek, alde batetik, begirunez zaindu nahi du ikastetxeen autonomia; eta, bestetik, ikasmaterialen lanketa bultzatuko du. Beste alde batetik, Administrazioak ezarritako curriculum-bidearekiko ikasmaterialen koherentzia bermatu eta hizkuntz erabilpen zuzenetara egokitu behar du.

Hori dela eta, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuaren proposamenez 1993ko maiatzaren 18an egindako Gobernu Batzordeak aztertu eta onartu ondoren, zera

## Disposiciones Generales del País Vasco

### DEPARTAMENTO DE EDUCACION, UNIVERSIDADES E INVESTIGACION

**1908**

DECRETO 143/1993, de 18 de mayo, de regulación de las autorizaciones y supervisiones de libros de texto y otros materiales curriculares para su uso en los Centros docentes de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

La aprobación de los libros de texto y demás material didáctico que haya de ser utilizado en los Centros del País Vasco es competencia de la Comunidad Autónoma en virtud del traspaso de servicios en materia de enseñanza no universitaria realizado mediante el Decreto 3.195/1980 de 30 de diciembre.

De acuerdo con ello, el Departamento de Educación, Universidades e Investigación desarrolló tal competencia mediante la Orden de 21 de junio de 1982 (BOPV de 20 de julio) que regulaba su autorización y ha servido como norma hasta la fecha.

La puesta en marcha de la actual reforma de enseñanza, con un nuevo planteamiento curricular más abierto y una nueva redistribución de competencias respecto a su fijación en los diferentes niveles de concreción –en la que participan no sólo las Administraciones central y autonómicas sino también los propios Centros escolares– aconseja una actualización de la normativa vigente en los términos recogidos en el presente Decreto. Con ello, se pretende favorecer la viabilidad de los Proyectos Curriculares de Centro, que depende en buena parte de la disponibilidad de abundantes y variados materiales que permitan su utilización didáctica en contextos diferentes.

En este momento se hallan reguladas ya las enseñanzas mínimas correspondientes a las etapas de Educación Infantil, Educación Primaria y Educación Secundaria Obligatoria (Reales Decretos 1330/1991, 1006/1991 y 1345/91, de 6 de setiembre) así como el currículo de las etapas Infantil y Primaria para los Centros de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Decretos 236/1992 y 237/1992, de 11 de agosto). Posteriormente se irán fijando los currículos de otras etapas.

El presente Decreto debe entenderse en este contexto y pretende regular un modelo de supervisión de los materiales curriculares que, por un lado, sea respetuoso con la autonomía de los Centros e impulse la creatividad en la elaboración de materiales y, por otro, garantice su coherencia con los planteamientos curriculares establecidos por la Administración y la adecuación a las normas para el correcto uso del idioma.

En su virtud, a propuesta del Consejero de Educación, Universidades e Investigación, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 18 de mayo de 1993

## XEDATU DUT:

*1. atala.*– Dekretuaren ezarpen-eremua.

1.– Heziketaren administrazio-ardura Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailari dagokion lurralde-eremuan ezarriko da Dekretu honek dioena. Hezkuntza Sailari dagokio izan ere, Euskal Autonomi Elkartearen, testu-liburuak eta gainerako ikasmaterialak gainbegiratu eta, edukinez zein hizkuntz egokieraz, onespenak ematea.

2.– Dekretu honi dagokionez, ondoko baldintzok betetzen dituzten materialak hartuko dira ikasmaterialtzat:

a) inprimatua, ikus-entzunezkoa edo software gisakoa izatea;

b) LOGSE legeko ikaspide nagusiko curriculuma partez edo osoz lantzen duen proiektu jakin bati erantzutea;

c) batez ere eskola-esparruan erabiltzeko pentsatua eta osatua izatea.

3.– Haur Hezkuntzako, Lehen eta Bigarren Hezkuntzako eta Batxiler mailako ikasmaterialak egiteko presatuko diren argitalpen-proiektuak Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak gainbegiratu ditu.

4.– Argitalpen-proiektua onartzen bada, kasuan kasuko ikasmaterialak onespena jasoko du baldin ondoko eskakizun hauek betetzen baditu:

a) argitalpen-proiektuarekin bat etortzea;

b) bigarren ataleko ezaugarri eta oinarritzko baldintzekin bat etortzea;

c) LOGSEren (hots, 1/1990 Legearen) orientabideekin bat etortzea;

d) seigarren atalean esaten denarekin bat etortzea.

5.– Ikasle-irakasleentzako material osagarriak ez ditu Dekretu honek, seigarren eta zortzigarren atalei dagozkienetan salbu, kontuan hartzen. Berariaz curriculum-gai bat lantzeko pentsaturik ez dauden materialak ere Dekretu honen ezarpen-eremutik kanpora gelditzen dira.

*2. atala.*– Argitalpen- edo produkzio-proiektuen ezaugarriak eta oinarritzko baldintzak.

1.– Argitalpen- edo produkzio-proiektu bakoitzak ondoko puntuok zehaztu beharko ditu, besteak beste:

a) irakasmaila, etapa, zikloa edota kurtsoa.

b) Hizkuntz planteamendua eta irakasteredua.

c) arloa, arloak edota zehar-lerroak.

Argitalpen-proiektu horrek kasuan kasuko curriculumera egokitu beharko du. Etapa edo ziklo mailakoa izan daiteke, eta curriculumeko arlo bat edo gehiago landu ditzake.

2.– Gutxienez ziklo bateko edukinak landu behar ditu proiektuak. Etapa osoko planteamenduan txertatua egon behar du gainera. Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzaren bigarren zikloan eta Batxilergoan, hain zuzen, kurtso bakarrari erantzun ahal izango dio argitalpen-proiektuak. Gauza bat da onartutako argitalpen-proiektua, dena den, eta bestea benetako argitalpena: materialgileen eta argitaletxeen esku gelditzen da banan-banako argitalpenei zer osaera eman erabakitzea.

## DISPONGO:

*Artículo 1.*– Ambito de aplicación del Decreto.

1.– Lo dispuesto en el presente Decreto será de aplicación en el ámbito territorial en el que la Administración educativa corresponde al Departamento de Educación, Universidades e Investigación, que es a quien compete la aprobación y supervisión de los libros de texto y otros materiales curriculares en cuanto a su contenido y corrección idiomática.

2.– A los efectos de lo dispuesto en el presente Decreto, tienen la consideración de materiales curriculares aquellos editados en soporte impreso, audiovisual o informático que respondan a un proyecto que desarrolle y aplique, total o básicamente, el currículo de las enseñanzas de régimen general, establecidas por la Ley Orgánica 1/1990 de Ordenación General del Sistema Educativo, y que hayan sido diseñados y elaborados para su utilización en el contexto escolar.

3.– El Departamento de Educación, Universidades e Investigación supervisará los proyectos editoriales a partir de los cuales se elaboren los correspondientes materiales curriculares de la Educación Infantil, Primaria, Secundaria Obligatoria y Bachillerato.

4.– La aprobación de los proyectos editoriales implicará la autorización de los materiales curriculares correspondientes siempre que sean conformes con el proyecto editorial aprobado, con las características y condiciones básicas establecidas en el artículo 2, con los principios orientadores de la LOGSE (Ley 1/1990) sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 6.

5.– Lo dispuesto en el presente Decreto, salvo lo establecido en sus artículos 6 y 8, no será de aplicación a las producciones que profesores o alumnos utilicen como material complementario, o que no estén destinadas de manera específica al desarrollo de una determinada materia o área del currículo.

*Artículo 2.*– Características y condiciones básicas de los proyectos editoriales o de producción.

1.– Los proyectos editoriales o de producción indicarán el nivel, etapa, ciclo o curso al que van destinados, el planteamiento lingüístico y modelo o modelos de enseñanza bilingüe a los que se dirigen, así como el área, áreas o líneas transversales a las que se refieren, y se ajustarán a las cuestiones básicas del currículo respectivo. Podrán ser de etapa o de ciclo y referirse a un área del currículo o a más de una.

2.– Los proyectos abarcarán, al menos, los contenidos previstos en un ciclo educativo y deberán presentar su conexión con el planteamiento general de la etapa respectiva. En el segundo ciclo de educación secundaria obligatoria y en el Bachillerato los proyectos editoriales podrán referirse a un solo curso. Sin perjuicio de lo dispuesto en este apartado, la presentación editorial de los proyectos aprobados queda a criterio de autores y editores.

3.- Argitalpen-proiektuek berariaz agertu beharko dituzte ondoko ezaugarriok:

a) irakasmila desberdinetako curriculum-kontuak zehazten dituzten Dekretuetako helburuen, edukinen eta neurpideen antolamendua eta banaketa.

b) metodologiako enfokea, eta

c) hobetsitako interbentzio-irizpideak.

Edukina lantzerakoan ez ahaztu curriculum hiru edukin-moduotan oinarritzen dela: kontzeptu-edukinak, prozedurazkoak eta jarrerazkoak.

4.- Proiektuok bereziki zainduko dute ikasleen aniztasuna. Hori lortzearen, aukera desberdinak (sarkontze-mailaz, erritmoaz, ibilbideaz,..) eskainiko dituzte batetik, eta bestetik errefortzuzko eta anpliaziozko ekintzabideak eratuko. Guzti honekin honako hau lortu nahi da: irakasleak kasuan kasuko ikasleei ongien dagozkien jardupideak hautatu ahal izatea ikasmaterial horietan.

5.- Argitalpen-proiektuek, edozein kasutan ere, irakasmila bakoitzeko curriculumaren zehar-edukinak jaso beharko dituzte beren baitan.

6.- Erljio-irakaskuntza borondatezkoa eta berariazkoa dela kontuan izanik, eta Dekretu honen 8. atalean esaten denari eutsiz, gai honi buruzko ikasmaterialen gainbegiratzea eta, hala balegokio, onespina beren edukina finkatzeko ardura dutenek egitekoa da. Aparteko formatoan argitaratuko dira ikasmaterial hauek.

7.- Ikasleek bertan lantzeko ikasmaterialen argitalpen-proiektuek ondoko baldintza hau bete beharko dute: lan-material horiek aparteko formatoan eskainiko dira, luzarago irauteko direnetarik bereiz. Ez beti, ordea: Haur Hezkuntzan eta Lehen Hezkuntzako lehen zikloan biak batera argitaratu ahal izango dira, izan ere.

### 3. atala.- Eskabidea eta oroitidazkia.

1.- Argitalpen-proiektuaren onespina eskatzeko, Pedagogi Berrikuntzarako Zuzendaritzara zuzenduko dira argitaletxeak. Beren eskabidean (ikus 1. eraskina) honako datuok zehaztu beharko dituzte: argitaletxearen izena, proiektuaren izena, irakasmila edo etapa, zikloa, kurtsoa (Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako bigarren zikloan edota Batxilergoan), kontuan hartzen d(ir)en arloa(k), irakaspide izango d(ir)en hizkuntza(k) eta zein euskarriz (idatziaz, ikus-entzunezkoaz, softwareaz) baliatuko den.

2.- Eskabidearekin batean oroitidazkia aurkeztu beharko da. Honako puntuok argitu beharko ditu oroitidazkiak, besteak beste:

a) proiektua bera, honako elementuok zehaztuz:

- bere edukinen, metodologi oinarrien eta didaktikazko irizpideen justifikazio teorikoa.

- kontuan hartzen dituen zikloaren eta jakintzarlo(ar)en helburuak. Zikloko helburuak etapa osoko helburu nagusietan txertaturik eman beharko dira. De-

3.- Los proyectos aportarán de forma explícita la organización y distribución de los objetivos, contenidos y criterios de evaluación contemplados en los Decretos que establecen el currículo de las correspondientes enseñanzas, así como el enfoque metodológico y los criterios de intervención que consideren más adecuados. El tratamiento de los contenidos atenderá a la triple distinción de contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales sobre la que se organiza el currículo.

4.- Los proyectos prestarán especial atención a la diversidad del alumnado, proponiendo diferentes opciones (de profundización, de ritmo, de itinerarios...) y actividades de refuerzo y ampliación, a fin de que los materiales que se editen permitan al profesorado seleccionar aquellas opciones que mejor se adapten a las características de sus alumnos.

5.- Los proyectos deberán incluir, en todo caso, aquellos contenidos que son transversales al currículo de la etapa educativa.

6.- De acuerdo con el carácter específico y voluntario de las enseñanzas de religión, y sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 8 de este Decreto, la supervisión y, en su caso, autorización de los proyectos editoriales que las desarrollen corresponderá a los responsables de fijar sus contenidos. Estos materiales curriculares se editarán en formato independiente.

7.- Cuando el proyecto contemple la edición de materiales en soporte escrito sobre los que el alumno deba trabajar directamente, garantizará que éstos se presenten en formato independiente de los otros materiales de uso más duradero, salvo los destinados a Educación Infantil y al primer ciclo de la Educación Primaria o aquellos otros que aunque no correspondan a dichos ciclos, por las características o concepción del material se considere inadecuada su diferenciación, en cuyo caso el proyecto editorial deberá reflejar este extremo y justificarlo razonadamente.

### Artículo 3.- Solicitud y memoria.

1.- Para solicitar la autorización de los proyectos, las editoriales o empresas productoras, deberán dirigirse a la Dirección de Renovación Pedagógica. En la solicitud deberán indicarse los siguientes datos: Editorial o empresa productora, título del proyecto, etapa, ciclo, curso (en los casos del segundo ciclo de la Educación Secundaria Obligatoria y de Bachillerato), área o áreas que comprende, lengua o lenguas vehiculares y soporte o soportes en los que se va a configurar, según modelo del anexo I.

2.- Junto con la solicitud, se presentará una memoria, que deberá incluir:

a) El proyecto propiamente dicho, con los siguientes elementos:

- Justificación teórica del contenido del mismo y de sus principios metodológicos y didácticos.

- Objetivos del ciclo (en el caso del segundo ciclo de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato podrán ser de curso) en relación con los objetivos gene-

rrigorrezko Bigarren Hezkuntzaren bigarren zikloan edota Batxilergoan, zikloko helburuak ordez kurtso-koak izango dira aztergai.

– Proiektuko edukinen antolamendua eta banakera, curriculumaren egituraren oinarritzakoa den bereizketa honi eutsiz: kontzeptu-edukinak, prozedurazkoak eta jarrerazkoak.

– Etapa bakoitzeko curriculumean begiz jotako zehar-lerroei dagozkien aspektuak eta planteamenduak.

– Ikasleen aniztasunari kasu egiteko modua, 2. ataleko 4. pasartean adierazten denaren ildotik.

– Zikloa ebaluatzeko irizpideak eta orientabideak. Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzaren bigarren zikloan edo Batxilergoan, zikloa ordez kurtsoa da neurgai.

b) Proiektua zer-nolako testu-liburu edo ikasmaterialetan mamituko den azaldu behar da. Material horietariko bakoitzaren deskribapena, fitxa teknikoak eta aski den adinako erakuskari edo lagin bana eskaini beharko da. Ondoko ezaugarriok argituko beharko dira bertan:

– Deskribapenean jakintza-arloa(k) eta zehar-lerroak zehaztu beharko dira, material bakoitza norentzat pentsatua den adieraziz.

– Fitxa teknikoak ondoko argibideok eskaini beharko ditu: argitaletxea edota produkzio-etxea, egilea, izenburua, euskarria (formatoa, orrialde-kopurua, iraupena, argazki- edo marrazki-kopurua), irakasmaila, etapa, ziklo edo kurtsoa eta begiz jotako prezioa.

– Aski den adinako erakuskari edo laginak behinbeto testu-zatia eta argazki-marrazkiak izango ditu idatzizko ikasmaterialetan kasuan. Ikus-entzunezkoetan edo hezkuntza-softwarean aski izango da fitxa teknikoarekin, aldeaz aurretik laginik aurkeztu beharrik gabe.

3. Dokumentazio guztia bikoizturik aurkeztuko da.

4. atala.– Argitalpen- edo produkzio-proiektuen onespina.

1.– Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak jasotako proiektuen egokitasuna aztertuko du, eta gehienez hilabeteko epean dagokion erantzuna emango.

2.– Hezkuntza Sailak ikusiko balu aurkezturiko proiektuek Dekretu honetako 2. atalean ezarritako baldintzak betetzen dituztela, onspina emango die.

3.– Goian esandako epean Hezkuntza Sailak ikusiko balu proiektu jakin batek ez dituela esandako baldintzak ongi betetzen eta ez dagokiola onspenik, abisua pasa eta hamar eguneko epea emango dio kasuan kasuko argitaratzaileari honek ongi lerizkiokoen alegazioak egin ahal izan ditzan. Audientziaren tramite hori burutu ondoren behinbetiko erabakia hartuko du Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak, Hezkuntza sailburuordearen erabakiz onspen hura berretsiz edo ezabatuz.

4.– Erabakia ezezkia balitz, eta administrazio-bidea honenbestez agortzen ez delarik, Hezkuntza, Unibertsitate

rales de la etapa correspondiente y del área o áreas a las que se refiere.

– Organización y distribución de los contenidos del proyecto atendiendo a la distinción entre conceptuales, procedimentales y actitudinales sobre la que se estructura el currículo.

– Especificación de los aspectos y planteamientos relacionados con las líneas transversales contempladas en los currículos correspondientes a cada una de las etapas.

– Planteamiento de la atención a la diversidad del alumnado, de acuerdo con lo establecido en el artículo 2, apartado 4.

– Criterios y orientaciones para la evaluación del ciclo, o curso en el caso del segundo ciclo de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato.

b) La relación de los materiales en los que se concrete el proyecto, así como la descripción, la ficha técnica y una muestra significativa de cada uno de ellos, que deberán reunir las características siguientes:

– En la descripción se especificará el área, áreas o líneas transversales que desarrollen, así como los destinatarios de cada material.

– La ficha técnica deberá incluir datos de: Editorial y/o entidad productora, autor, título, soporte (formato, número de páginas, duración, características de hardware, porcentaje de ilustraciones...) indicación de nivel, etapa, ciclo o curso y previsión de precio.

– La muestra significativa contendrá texto e imágenes definitivas, en el caso de materiales en soporte impreso. En el caso de los materiales en soporte audiovisual o informático bastará con la ficha técnica, sin que sea necesaria la presentación previa de una muestra.

3.– Se aportará toda la documentación por duplicado.

Artículo 4.– Aprobación de los proyectos editoriales o de producción.

1.– El Departamento de Educación, Universidades e Investigación analizará la idoneidad de los proyectos recibidos y resolverá lo que proceda en el plazo máximo de un mes.

2.– En el caso de que el Departamento de Educación, Universidades e Investigación estimara que los proyectos presentados reúnen las condiciones a las que se refiere el artículo 2 del presente Decreto, procederá a autorizarlos.

3.– En el caso de que, en el plazo arriba señalado, el Departamento de Educación compruebe que determinados proyectos no reúnen los requisitos establecidos y no estime procedente su autorización, dará vista del expediente al editor para que en el plazo de diez días pueda realizar cuantas alegaciones estime procedentes. Una vez cumplido el trámite de audiencia, el Departamento resolverá concediendo o denegando la autorización mediante resolución de la Viceconsejera de Educación.

4.– Contra la resolución denegatoria, que no agota la vía administrativa, y que deberá ser motivada, podrá

tate eta Ikerketa sailburuaren aurrean administrazio-errekurtso arrunta jarri ahal izango da.

*5. atala.*– Euskarazko ikasmaterialen aurkezpena.

Ikasmateriala partez edo osoz euskarazkoa denean, argitaletxeek edo produktoreek benetako material horren bina ale aurkeztu beharko dute Pedagogi Berrikuntzarako Zuzendaritzan. Proiektuak onespina jaso ondoren eta beti ere ikasmateriala argitaratu aurretik egin beharko da aurkezpen-lan hori.

*6. atala.*– Hizkuntzazko onespina-azterketa.

1.– Hilabeteko epean, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak ikasmateriala aztertu egingo du eta hizkuntza aldetik egokia den erabakiko. Hizkuntzaren gaur eguneko zuzentasun-arauak hartuko dira egokitasun-azterketa horretarako gidari. Hobekuntza-proposamenak egin ahal izango ditu Sailak, zergatikoak azalduz.

2.– Argitalpen-proiektuarekin batera benetako testua dakarten eskabideen kasuan ez da tramitazio bikoitzik egin beharko. Hezkuntza Sailak bai proiektua eta bai testua aztertuko ditu batean, goiko ataletan adierazitakoaren ildotik. Emango duen onespina-erabakia, beraz, behinbetikoa izango da eta laugarren ataleko lehen pasartean esandako epean jakinaraziko da. Proiektuen eta materialen aurkezpena bikoizturik egin beharko da kasu honetan.

*7. atala.*– Ikasmaterialak erabiltzeko baimena.

1.– Argitalpen-proiektuak eta, hala dagokienean, benetako ikasmaterialak aztertutakoan Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak ikusiko balu bete beharreko baldintzak ongi betetzen dituztela, Autonomi Elkarteak ikastetxe publiko eta pribatuak erabiltzeko baimena emango du. Hezkuntza sailburuordearen ebazpenez horren berri emango zaio kasuan kasuko argitaletxe edo produktoreari.

2.– Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak, aldi-aldi, onspina-baimena emandako proiektu edota ikasmaterialen berri eman ahal izango die ikastetxei. Bide batez, curriculum-planteamenduetara bereziki egokitzen direnen berri eman ahal izango du.

3.– Onspina jasotako testu-liburu eta ikasmaterialak baimen horren berri eman beharko dute leku agerian. Onspina-erabakia zer egunetakoa den adierazi beharko dute bertan.

*8. atala.*– Onspina kentzeko irizpide nagusiak.

1.– Ikasleentzako ikasmaterialak argitalpen-proiektuetara egokituko dira. Bai testuan eta bai irudietan, eta 1/1990 LOGSE legeak bere 2. atalean adierazitakoaren ildotik, honako oinarriok aintzakotzat hartuko dira: sexuen eskubide-berdintasuna, diskriminazio orori aurre egitea, kultura guztienganako errespetua, jokaera demokratikoaren aldeko ohiturak indartzea eta balore etiko eta moralak kontuan hartzea.

interponerse recurso administrativo-ordinario ante el Consejero de Educación, Universidades e Investigación.

*Artículo 5.*– Presentación del texto de los materiales en euskera.

Una vez aprobado el proyecto, y en todo caso antes de la publicación definitiva de los materiales, las empresas editoriales o de producción deberán presentar ante la Dirección de Renovación Pedagógica dos copias del texto a publicar de aquellos materiales que utilicen como lengua vehicular, íntegra o parcialmente, el euskera.

*Artículo 6.*– Análisis de adecuación idiomática.

1.– El Departamento de Educación, Universidades e Investigación revisará los textos presentados y analizará su adecuación a las normas vigentes sobre la corrección idiomática, pudiendo proponer las modificaciones que procedan, que deberán ser motivadas y resolverá lo que proceda en el plazo máximo de 1 mes.

2.– En el caso de aquellas solicitudes que presenten, acompañando a los proyectos editoriales, los textos de los materiales propiamente dichos, se entenderá que no deberán efectuar una doble tramitación, y que la autorización del Departamento, una vez analizado tanto el proyecto como los textos de acuerdo con lo previsto en los anteriores artículos, tendrá un carácter definitivo y deberá efectuarse dentro del plazo fijado en el apartado 1 del artículo cuarto. En este caso la presentación de proyectos y materiales se hará por duplicado.

*Artículo 7.*– Autorización del uso de los materiales.

1.– Una vez analizados los proyectos y, en su caso, los materiales correspondientes, cuando el Departamento de Educación, Universidades e Investigación estimara que reúnen los requisitos exigidos, procederá a autorizar su uso en los Centros docentes públicos y privados de la Comunidad Autónoma, y dará cuenta de tal autorización a la empresa editorial o productora mediante Resolución de la Viceconsejera de Educación.

2.– El Departamento podrá informar periódicamente a los Centros de los proyectos y/o materiales disponibles que hayan sido autorizados así como de aquellos que hayan sido premiados por sus especiales características.

3.– Los libros de texto y demás materiales autorizados deberán hacer constar en lugar bien visible tal autorización, indicando la fecha de la Resolución aprobatoria.

*Artículo 8.*– Criterios generales para la desautorización.

1.– Los materiales curriculares que se pongan a disposición de los alumnos deberán atenerse a los proyectos editoriales y reflejarán en sus textos e imágenes los principios de igualdad de derechos entre los sexos, rechazo de todo tipo de discriminación, respeto a todas las culturas, fomento de los hábitos de comportamiento democrático y atención a los valores éticos y morales, en consonancia con lo que establece el artículo 2 de la Ley Orgánica 1/1990 de Ordenación General del Sistema Educativo.

2.- Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak benetako ikasmaterial baten testuan edo irudietan printzipio horien kontrakorik aurkituko balu, hurrengo argitaraldi edo inprimaldietan hutsarte horiek zuzendu edota aldatzea gomendatu ahal izango dio kasuan kasuko argitaletxe edo produktoreari. Gomendio horiek aintzakotzat hartuko ez balira, ondoko atalean esaten den moduan ikasmaterial hori erabiltzeko baimena kendu egin ahal izango da.

3.- Atal honen lehen pasarteko printzipioen kontrako bidegabe larri edo ugariak lituzkeen ikasmaterialari berehala kendu ahal izango dio baimena, ofizios edo alderdi baten eskariz eta interesatuari entzun ondoren, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak.

4.- Argitalpen-proiektua mamitzerakoan hasierako ezaugarrietatik nabarmenki aldentzen diren ikasmaterialei ere erabiltzeko baimena kendu ahal izango die Hezkuntza sailburuordeak.

5.- Atal honetako 3. eta 4. pasarteek dioten baimenkentzearen aurka legez dagozkien administrazio- edo jurisdikzio-errekurtsoak jarri ahal izango dira.

9. atala.- Argitara eman ondoren materialak Sailera bidaltzea.

Onespen-baimena emandako ikasmateriala argitara emandakoan, argitaletxe edo produktoreak berorren bina ale bidaliko dizkio Pedagogi Berrikuntzarako Zuzendaritzari.

10. atala.- Argitara ondoko aldaketak eta berrargitalpenak.

Onespena emandako proiektu baten edo baimena emandako ikasmaterial baten edukina nabarmenki aldatzen bada, proiektu edo ikasmaterial berri bat dela kontsideratuko da. Eta, ondorioz, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailari berritik aurkeztu beharko zaio.

11. atala.- Ikasmaterialak ikastetxeetan nola erabil.

1.- Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak onespen-baimena emandako ikasmaterialen artean beren curriculum-proiektura ongienik egokitzen direnak aukeratu ahal izango dituzte ikastetxeek.

2.- Ikastetxeko curriculum-proiektua eta antolamendu-eskema kontuan izanik, eta horien arabera, ikastetxe bakoitzak erabakiko du ikasmaterialen hautapena nork egingo duen, eta zein irizpidez.

3.- Ziklo jakin baterako aukeratu diren oinarriko ikasmaterialak ezingo dira aldatu, harik eta ikasle-taldeak ziklo hori amaitzen duen arte.

4.- Jakintza-arlo eta kurtso edo ziklo jakin baterako ikasmaterial bat aukeratzeko denean, bere horretan eutsi beharko zaio hautapen honi gutxienez lau urtez. Salbuespen bakarra ondoko kasu honetan egingo da: arrazoi sendoengatik aldaketa hori epea amaitu aurretik egin beharra ikusi eta Ikuskaritza Zerbitzuak horren al-

2.- El Departamento de Educación, Universidades e Investigación propondrá a las editoriales o empresas productoras en cuyos materiales se hubieran observado textos o imágenes que atenten contra los principios citados en el apartado uno de este artículo, la supresión o sustitución de los mismos en ediciones o reimpressiones posteriores. En el supuesto de no proceder de esta forma se podrá desautorizar su uso en las condiciones establecidas en el apartado siguiente.

3.- El Departamento de Educación, Universidades e Investigación, de oficio o a instancia de parte y previa audiencia al interesado, podrá desautorizar con efectos inmediatos el uso de los materiales en los que se observaran infracciones a los principios a que se refiere el apartado uno de este artículo cuando la gravedad o abundancia de las mismas así lo aconseje.

4.- La Viceconsejera de Educación podrá desautorizar también el uso de aquellos materiales que, al desarrollar el proyecto editorial, se aparten de manera clara del proyecto aprobado en su día.

5.- Contra las desautorizaciones a las que se refieren los apartados 3 y 4 del presente artículo podrán interponerse los recursos administrativos y jurisdiccionales que procedan con arreglo a las leyes.

Artículo 9.- Remisión de los materiales una vez publicados.

Una vez publicados los materiales objeto de autorización, la empresa editora hará llegar a la Dirección de Renovación Pedagógica dos ejemplares de los mismos.

Artículo 10.- Modificaciones y reediciones posteriores.

Cualquier modificación que altere de manera significativa el contenido de un proyecto aprobado o un material autorizado se considerará como un nuevo proyecto o material, y deberá presentarse nuevamente a la supervisión del Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

Artículo 11.- Utilización de los materiales por parte de los Centros.

1.- Los Centros docentes podrán adoptar los materiales curriculares que mejor se adecuen a su propio proyecto curricular y que hayan sido autorizados por el Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

2.- La decisión respecto a la elección de materiales será efectuada por aquellas personas o equipos, y de acuerdo con aquellos criterios, que el propio Centro determine en consonancia con su propio proyecto y esquema organizativo.

3.- Los materiales curriculares básicos elegidos para un determinado ciclo no podrán ser sustituidos hasta que el grupo de alumnos haya finalizado tal ciclo.

4.- La elección de los materiales curriculares de un área o materia para un determinado curso o ciclo tendrá una vigencia mínima de cuatro cursos, salvo en los casos en que, por razones plenamente justificadas, fuera conveniente su sustitución antes del plazo fijado, lo que se hará de acuerdo con el informe del Servicio de Ins-

deko txostena egin dezanean. Multimendia-materialen kasuan ere, xede hori izan eta ikasleen artean zabal hedaturik baldin badaude, berdin jokatuko da.

*12. atala.*– Berekabuzko ikasmaterialgintza; ikaste-txeen egokitzapenak.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak, bere urteroko prestakuntza-planen eta laguntza-zerbitzuen medioz, irakasleek ikasmaterialak sor ditzaten edota ikasmaterialak ikastetxeetan zuzen erabil ditzaten bultzatuko du. Erabiltzeko orduan, hori bai, erreproduzio- eta egile-eskubideak ongi bete daitezen zainduko du.

*13. atala.*– Beste Administrazioekiko akordio-bideak.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak hitzarmenak egin ahal izango ditu beste hezkuntza-administrazioekin, nork bere aginpide-esparruan egiten dituen onespren-baimenak elkarri aitortzeko.

*14. atala.*– 30/1992 Legearen ezarpena.

Prozedurazko kontuei dagokienez, Dekretu honek arautzen ez duen guztian azaroaren 26ko 30/1992 Legea (hots, Administrazio Publikoen Lege-araubidea eta Administrazio-jarduera arrunta arautzen duena) hartuko da gidari.

#### GEHIGARRIZKO XEDAPENA

Ziklo bat edo kurtso bat lehenengoz abiatzen den urtean, hamaikagarren ataleko 4. puntuan esandakoa ez da kontuan hartuko. Horrelakoetan ikastetxeak aukera izango du, ikasmateriala gutxienez bi urtez erabili ondoren, materialez aldatzeko.

#### ALDI BATERAKO XEDAPENA

Delako 14/1970 Legeak arautzen dituen Oinarrizko Hezkuntza Orokorra eta Batxilergo Bateratu Balioanizta indarrean dauden artean, testu-liburuen eta gainerako ikasmaterialen irakasmaita horietako gainbegiratze-onespenak Dekretu honen 3.1. pasartean ezarritakoaren ildotik bideratuko dira. Materialaren bina ale aurkeztu beharko da halakoan.

#### INDARGABETZEKO XEDAPENA

Dekretu honek indar gabe uzten du 1982ko ekainaren 21eko Agindua (EHAA, 1982-VII-20), testu-liburuen eta ikasmaterialen onespina arautzen zuena.

#### AZKEN XEDAPENAK

*Lehenengoa.*– Dekretu honetan ezarritakoa garatu eta mamitzeko hartu behar diren erabakiak hartzeko baimena ematen zaio Hekuntza sailburuari.

pección. Esta norma será igualmente aplicable para aquellos materiales multimedia con esta función y de uso generalizado del alumnado.

*Artículo 12.*– Promoción de materiales propios y adecuaciones por parte de los Centros.

El Departamento de Educación, Universidades e Investigación a través de sus planes anuales de formación y de los servicios de apoyo, promoverá actividades y fórmulas tendentes a la creación de materiales por parte del profesorado o a la adecuación y buen uso de los materiales en los Centros, evitando en todo caso cualquier tipo de utilización de los mismos que contravenga la normativa vigente respecto a reproducciones o derechos de autor.

*Artículo 13.*– Posibilidad de acuerdos con otras Administraciones.

El Departamento de Educación, Universidades e Investigación podrá establecer acuerdos con otras Administraciones educativas en orden al reconocimiento mutuo de autorizaciones en sus respectivos ámbitos de competencia.

*Artículo 14.*– Aplicación de la ley 30/1992.

En todo lo no regulado por el presente Decreto en materia procedimental será de aplicación la ley 30/1992 de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

#### DISPOSICION ADICIONAL

Durante el primer año de implantación de un determinado ciclo o curso, no será de aplicación lo dicho en el artículo undécimo, punto 4, pudiendo el Centro variar de materiales, si lo considera adecuado, una vez utilizados como mínimo durante dos cursos.

#### DISPOSICION TRANSITORIA

Durante el tiempo en que permanezcan vigentes los niveles de Educación General Básica, y Bachillerato Unificado y Polivalente y Formación Profesional, regulados por la Ley 14/1970, la supervisión de materiales didácticos para estos niveles se ajustará a lo establecido en el artículo 3 apartado 1 adjuntando dos copias del material elaborado.

#### DISPOSICION DEROGATORIA

Queda derogada la Orden de 21 de junio de 1982 (BOPV de 20 de julio) por la que se regulaba la autorización de libros de texto y material didáctico.

#### DISPOSICIONES FINALES

*Primera.*– Se autoriza al Consejero de Educación a dictar cuantas disposiciones resulten precisas para la aplicación y desarrollo de lo dispuesto en el presente Decreto.

*Bigarrena.*– Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteiz, 1993ko maiatzaren 18.

Lehendakaria,  
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailburua,  
FERNANDO BUESA BLANCO.

## Agintariak eta Langilegoa

### Oposaketa eta Lehiaketak

#### NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA

##### 1909

ERABAKIA, 1993ko maiatzaren 20koa, Sailburuaren Kabinetearen Zuzendariarena, Lehendakaritza, Lege Araubide eta Autonomi Garapenerako Sailburuak 1992ko abenduaren 3an emandako aginduz dei egindako lehiaketa-oposaketan onartutako izangaien behin-betiko zerrenda argitaratu, lehiaketa-oposaketako Epaimahaiaren kideak izendatu, eta lehenengo saioaren eguna, ordua eta lekua zehazteko dena.

Teoria (makina-elekttrizitatea) irakasle 1en lanpostua lan erregimen finkoan betetzeko, 1992ko abenduaren 3an emandako eta 1993ko urtarrilaren 21eko EHAA (13 zk.) argitaratutako Aginduaren IV. eta V. Oinarri-Arauetan xedatutakoarekin bat etorritz, hau

ERABAKI DUT:

*Lehenengoa.*– Aipatu den deialdiari dagozkion aukeraketa saioetan, onartuak izan diren izangaien behin-betiko zerrenda argitaratzea.

*Bigarrena.*– Saio horietan osatuko den epaimahaiaren kideak nortzuk izango diren argitaratzea.

Lehendakaria:

– Miguel Muruaga Elorriaga jauna; ordezkoa, Jaime Legarra Belastegui jauna.

Bokalak:

– Tatta Vazquez Salinas andrea, HAEE ordezkatzuz; ordezkoa, Imanol Uriguén Garaizabal jauna.

– Roman Rivas Gorostiaga jauna, ordezkoa, Ricardo Letamendia Oyarzabal jauna.

– Juan Miguel Bilbao Izaguirre jauna; ordezkoa, Bitoren Muniozgueren Aguirre jauna.

– Serafin Lerga Arizu jauna, langilegoa ordezkatzuz; ordezkoa, Pablo Saez de Jauregui jauna.

*Segunda.*– El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 18 de mayo de 1993.

El Lehendakari,  
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

El Consejero de Educación, Universidades e Investigación,  
FERNANDO BUESA BLANCO.

## Autoridades y Personal

### Oposiciones y Concursos

#### DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y PESCA

##### 1909

RESOLUCION de 20 de mayo de 1993, del Director del Gabinete del Consejero, por la que se hacen públicas las relaciones definitivas de aspirantes admitidos, se designan los miembros del Tribunal Calificador y se determina la fecha, hora y lugar de celebración del primer ejercicio, del concurso-oposición convocado por Orden de 3 de diciembre de 1992, del Consejero de Presidencia, Régimen Jurídico y Desarrollo Autonómico.

De conformidad con lo dispuesto en las Bases IV y V de la Orden de 3 de diciembre de 1992, por la que se convocan pruebas selectivas para la provisión de 1 plaza de profesor de teoría (máquinas-electricidad) en régimen laboral fijo, publicada en el Boletín Oficial del País Vasco n.º 13 de 21 de enero de 1993,

RESUELVO:

*Primero.*– Hacer pública la lista definitiva de aspirantes admitidos a las pruebas selectivas correspondientes a la convocatoria de referencia.

*Segundo.*– Hacer pública la composición del Tribunal Calificador que ha de constituirse en dichas pruebas.

Presidente:

– Don Miguel Muruaga Elorriaga; suplente Don Jaime Legarra Belastegui.

Vocales:

– Doña Tatta Vazquez Salinas en representación del IVAP; suplente Don Imanol Uriguén Garaizabal.

– Don Roman Rivas Gorostiaga; suplente Don Ricardo Letamendia Oyarzabal.

– Don Juan Miguel Bilbao Izaguirre; suplente Don Bitoren Muniozgueren Aguirre.

– Don Serafin Lerga Arizu en representación del personal; suplente Don Pablo Saez de Jauregui.